



2024 大选

Clackamas 县选民手册 简体中文版



Catherine McMullen
县委书记官

选举、记录和档案管理

预备。准备。投票！

Clackamas 县 2024 年 11 月 5 日大选选民手册中包含投票资源和县境内地方辖区的候选人和提案信息。分开邮寄的州选民手册包括联邦和州候选人，以及州提案。**您居住的地方决定了您选票上的内容。**并非所有候选人都选择提交声明。候选人的声明和提案论点在提交时是打印版本；没有对拼写或语法进行校正，而且信息的准确性也没有得到核实。我们县的封面设计是公民艺术系列的最后一个，“**投票是权利、是责任、是仪式！**”

选民登记的截止日期是 2024 年 10 月 15 日。请访问 oregonvotes.gov 登记投票或更新您的信息。Clackamas 县选举部 将开放至 10 月 15 日晚上 7 点。**从 10 月 16 日开始，将向所有有资格的 Clackamas 县选民邮寄选票。**如果您在 10 月 24 日之前没有收到选票，请联系我们。

登记以追踪您的选票！请访问 clackamas.us/elections/track-your-ballot 准确了解您的选票何时会邮寄到您的手中。这是一项可选服务，将通过短信、电话或电子邮件提醒您。在您投票并寄回选票后，当计入您的选票时，您将会收到提醒。

两个投票站为您服务！Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将从 10 月 21 日开始在 Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 开设弹窗式投票中心。**Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)** (位于 Happy Valley 的 13793 SE Sieben Park Way) 为 Happy Valley、Sandy、Damascus 和其他东北部社区的选民提供了距离更近的选择。**Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)** 和 **Clackamas 县选举办公室 (Clackamas County Elections Office)** (位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100) 的办公时间为星期一至星期五上午 8:30 至下午 5 点，11 月 2 日星期六上午 10 点至下午 2 点，11 月 5 日 (选举日) 星期二早上 7 点至晚上 8 点

每个选民服务点都有宣誓就职的选举官员。公民可以替换遗失或损坏的选票、更新选民登记信息、为身有残障人士提供投票协助、以首选语言提供投票协助、交回已投票的选票或亲身投票。

官方投票站更新：全县设有 24 小时官方投票站。在 2024 年 11 月 5 日选举日晚上 8 点之前，您可在州内任何官方投票站投递您的选票。***Milwaukie 市政厅 (Milwaukie City Hall)** 投票站已迁至 10501 SE Main (新市政厅)。***Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library)** 投票站仍设在图书馆外。在投票中心工作时间内，图书馆内还有一个投票站。***新***官方投票站位于 **Clackamas 社区大学 Oregon City 校区 (Clackamas Community College Oregon City campus)** 的 19600 Molalla Ave. 学生还书处，靠近 Orange 停车场 (Orange Lot) 和 Rook 大厅 (Rook Hall) 旁的 TriMet 巴士站。请访问 clackamas.us/elections 查找离您最近的官方投票站。

如果您有疑问，请致电 503-655-8510 或发送电子邮件至 elections@clackamas.us 联络我们。如需了解更多信息，请访问 clackamas.us/elections。我很荣幸能作为你们选出的县书记官为 Clackamas 县的选民服务。感谢您行使投票权利和履行投票责任！

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Catherine McMullen", is centered within a light gray rectangular box.

Catherine McMullen · Clackamas 县书记官

在选举日之前交回您的选票

2024 年 11 月 5 日晚上 8 点

邮寄：无需邮票！选票必须在选举日之前盖上邮戳，并在选举日之后的 7 天内被 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 收到，才能被计票。

官方投票站：官方投票站于 10 月 16 日至选举日 2024 年 11 月 5 日晚上 8 点开放，提供便利和安全的选票投递。本手册中列出了官方投票站。

您可以在 Oregon 州的任何官方投票站投出您的选票。州务卿官方投票箱定位器：
oregonvotes.gov/dropbox

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

503-655-8510 | elections@clackamas.us
clackamas.us/elections

常见问题

没收到选票该怎么办？

如果您在 2024 年 10 月 24 日之前没有收到选票，请拨打 503-655-8510 联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

如果我需要投票协助该怎么办？

身有残障的选民或需要协助使用英语以外语言投票的选民，可联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)，以获得选民协助和翻译服务。

如果选票填写错误该怎么办？

您只需划掉错误，并注明 “not this”（不是这个），然后圈出想要的选择。

如果我在交回选票后改变主意了该怎么办？

一旦您将选票放入邮箱或官方投票站，您的选票视为已投出。无法发放新的选票。

必须通过邮寄方式交回选票吗？

不是，您可以寄回您的选票，也可以在州内任何官方投票站投递您的选票。

我需要在信封上贴邮票才能寄回选票吗？

不需要，将您的选票寄回 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 时无需邮票。

选票必须在什么时间交回？

如果您通过美国邮政寄送您的选票，选票必须在选举日 (11月5日，星期二) 前寄出 (以邮戳为准)。或者，您可以在选举日 (11月5日，星期二) 晚上 8 点之前，将您的选票投入 Oregon 州任何官方投票箱中。

我的保密封套在哪里？

选票邮包不再包括可选的保密封套。因为您已不再需要。选票邮包已经重新设计，以保护隐私、节省成本并提高效率。全新且更大的 6 x 9 英寸官方选票回邮信封包含您的签名行以及有关寄回选票方式的信息。安全隐私编制图案已直接嵌入您的选票回邮信封。当您的选票放入信封时，隐私编制图案可以防止所有人看到您的投票。此变化已得到州务卿和美国邮政服务 (United States Postal Service) 的批准。反映了邮寄投票和金融机构保护您的信息的最佳实践。

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 在选举日 (11月5日) 的工作时间是怎样的？

选举日当天，Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 的两个服务点将在早上 7 点开放，在晚上 8 点关闭。

- Clackamas 县选举部办公室 (Clackamas County Elections Office) 位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100
- Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内的 Happy Valley 选举中心 (Happy Valley Vote Center)，位于 Happy Valley 的 13793 SE Sieben Park Way

到源头去！

从 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 中找到准确和值得信赖的信息。请访问 clackamas.us/elections 获取：

- 选民信息，
- 官方投票站，
- 投票协助，
- 选举结果和交回的选票，
- 及其他选举数据。

延长办公时间：

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将延长办公时间，为您提供方便。

选民登记截止日期

2024 年 10 月 15 日，上午 8:30 至晚上 7 点

星期六办公时间

2024 年 11 月 2 日，上午 10 点至下午 2 点

选举日

2024 年 11 月 5 日，早上 7 点至晚上 8 点

以盖上邮戳为准！无需邮票！

如果您邮寄的选票信封符合以下条件，您的选票就可以被接受：

- 已签名，
- 且在选举日之前或当天寄出（盖上邮戳为准）；
- 选举后 7 天内送抵 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

在选举日晚上 8 点之前，您仍可将选票投到官方投票站。请确保在选票信封上签字。须有您的签名才可以计票。

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

两个地点为您服务！

****Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)****

县选举办公室

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City, OR 97045

****Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)****

开放时间为 10 月 21 日至 11 月 5 日选举日

Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley, OR 97015

两个地点的办公时间：

星期一至星期五，上午 8:30 至下午 5 点

星期六，11 月 2 日，上午 10 点至下午 2 点

选举日，11 月 5 日，早上 7 点至晚上 8 点

在每个选民服务点，公民可以：

- 替换丢失或损坏的选票，
- 更新选民登记信息，
- 如果您身有残障，可以获得投票协助，
- 以首选语言获得投票协助，
- 交回您已投票的选票，
- 亲身投票。

选民登记

在 Oregon 投票，您需要在所在县进行登记。

您需要满足以下条件方可进行登记：

- 美国公民
- Oregon 州居民
- 年满 16 周岁*

*只有年满 18 岁的人才能收到选票进行投票。您必须要登记截止日期前进行登记，获得投票资格。

如何登记

1. 访问 oregonvotes.gov 进行线上登记
2. 将登记表邮寄/送至：Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)
1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

登记表可通过以下途径获取：

访问 oregonvotes.gov 线上获取

- 各县选举办公室
- 邮政局
- 图书馆
- DMV 地点

新登记表必须在选举日前 21 天寄出（以邮戳为准）。

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址
2. 您更改了姓名
3. 您想要变更所属政党

投票说明

投出您的官方选票

针对每个竞选，做出提案（**Yes**（赞成）或**No**（反对））选择。投票时，请使用黑色或蓝色原子笔将您选择左侧的矩形涂黑。

请谨记：如果您投票支持的候选人超过该职位的允许数量，或者您对某项提案同时投了**Yes**（赞成）或**No**（反对）票，则该情况称为超量投票，您的投票将不被计入该候选人或提案。

您无需对所有项目都进行投票。您的选票仍会被计入，您针对其他竞选做出的投票也会被计入。

如果您填写错误

请勿撕毁您的选票。您可以修正它！

请保证您的选择清晰明确，从而让选举官员正确计票。

查看您的官方选票

请确保您针对每个竞选正确地在选票上标记了选择。您的官方选票的正反面都可能都印有竞选。请查看选票的正反面！

如果您的选票丢失或毁坏，请拨打 **503.655.8510** 联系 Clackamas 县选举办公室 (Clackamas County Elections Office)，申请获得替换选票。

交回您的官方选票

请将投出的官方选票放入信封，并签署选民声明。

请谨记： 务必阅读并签署回邮选票信封上的选民声明。 **如果您未在回邮选票信封上签名，您的选票将不会被计入。**

回邮选票： 邮寄您的回邮选票信封**无需邮票**。请尽早将选票寄出；**必须在 2024 年 11 月 5 日**

(星期二) 之前寄出 (以邮戳为准) 。在截止日期前寄出 (以邮戳为准) 的选票也必须在选举结束后 7 天内送达 Clackamas 县选举部办公室 (Clackamas County Elections Office) 。

亲自送达：2024 年 11 月 5 日 (星期二) 晚上 8 点之前，请将签名且密封的回邮选票信封送至任何官方投票站。

您是否不小心填错？

请勿撕毁您的选票。您可以修正它！

请勿使用校正胶带或修正液。

请保证您的选择清晰明确，让选举官员正确计票。

如需进一步帮助，请致电 503-655-8510 联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

投票提示

您的投票有效！

请在 2024 年 11 月 5 日的大选中投票，确保您的声音被听到。

制定一个投票的计划。

- 您知道您将在哪里收到您的选票吗？您的登记是最新的吗？
- 您什么时候投票？选票将于 10 月 16 日邮寄给选民，截止日期为 2024 年 11 月 5 日选举日晚上 8 点。
- 您将如何交回您的选票？
 - 采用邮寄方式——必须在 11 月 5 日选举日前寄出（以邮戳为准）。无需邮票。
 - 通过官方投票箱——必须在 11 月 5 日选举日晚上 8 点之前投入。

不要忘了签名！

如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配才能获得验证和计入选票。

投票协助

我们可以提供帮助！

残障选民

您是否需要协助登记投票或投票？提供支持服务和工具，以确保所有人都能进行投票。

口译协助

您是否需要协助用英语以外的语言投票？

可提供口译服务。

如需选民协助，请联系我们，电话：503-655-8510 或电子邮箱：

elections@clackamas.us。

投票与选举须知

哪些人可以在 Oregon 登记投票？

- 您必须是美国公民，
- Oregon 居民，
- 且年满 16 岁。您在年满 18 周岁后会得到您的第一张邮寄选票。

您必须在选举日至少 21 天前登记投票。

如何登记投票？

- 访问 OregonVotes.gov/register 进行线上登记，或
- 在选举办公室、DMV、公共图书馆、或邮局领取纸质版 Oregon 选民登记卡。

邮寄投票是如何运作的？

Oregon 的所有选举都由县选举办公室进行。选举办公室直接给选民邮寄选票。选民在填写选票后，通过邮寄或投递至官方投票箱的方式将选票交回县选举办公室。

简单几步就可以邮寄投票：

1. 登记投票
2. 接收选民通知卡
3. 接收选民手册
4. 接收您的选票
5. 在选票上投票
6. 交回您的选票

如何在选票上投票？

- 找到候选人或提案，根据自己的选择填写（YES（赞同）或 NO（反对））。使用黑色或蓝色原子笔将您的选择左侧的椭圆涂满。请勿使用毡尖笔。

自填候选人投票

如果需要投票给未在选票上列出的自填候选人，请将该公职一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

- 请确保您在每项选举内容中正确地标记了自己的选择。
- 您的官方选票的正反面可能都印有选项。
- 将选票放入回邮识别信封中。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- **如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。**
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行核对。只有签名相匹配，才可以计入选票。

如果您投票给某一公职的候选人超过允许的人数，或者您对某项提案同时投了 **Yes (赞成)** 票和 **No (反对)** 票，则为超额投票，您的投票将不计入该选项。

如果在标记选票时标记错误或改变了主意，您可自行更正。请看下方示例。

- 请务必清晰地标注您的选择，让人明白您的意图，您的投票才能被正确计票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。

排序选择投票 (Ranked Choice Voting RCV) 须知

如何在选票上进行排序选择投票？

每列最多填涂一个椭圆形空格，每行最多填涂一个椭圆形空格。

- 在 Rank 1 (排名 1) 一栏中为您最支持的候选人填涂一个椭圆形空格。
- 如果有您第二支持的候选人，请在 Rank 2 (排名 2) 一栏中为该候选人填涂一个椭圆形空格，以此类推。

- 如果需要自填候选人，请在提供的横线上填写候选人姓名，并在您所选择排名旁填满椭圆形空格。
- 您最多可以给六名候选人进行排序，但如果您愿意，也可以只给一名候选人排序。给其他候选人排序不会不利您的排名 1 选择。

无论您是投票选举一个席位获胜者（比如 Portland 市长）还是多个席位获胜者（比如 Portland 市议员），选票上的格式和填写步骤都是一样的。

常见错误

跳过的排名

在填写选票时，如果您跳过了一个排名栏，在计票过程中，您的下一个最高排名将被提升。

超额投票

如果您选择了多个排名相同的候选人——例如，您将两名候选人列为首选——这就是所谓的超额投票。您超额投票排序的一栏将不予计算，您的下一个最高排名将自动提升，取代超额投票。

重复排序

如果您对同一候选人进行多次排序，则只接受最高排名，同一候选人的每次较低排名都会被忽略，等同于您跳过了该排名。

如果在标记选票时标记错误或改变了主意，您可自行更正。

- 请务必清晰地标注您的选择，让人明白您的意图，您的投票才能被正确计票。
- 如果您在一列或一行中填满多个椭圆形空格，请参阅以下示例了解如何更正您的选票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。

我如何追踪我的选票？



登记以 Track Your Ballot !

通过简单、安全的邮寄选票追踪系统，信任我们已计入您的选票！从邮寄到收到选票，了解您的选票处于投票过程中的哪个阶段。

作为 Clackamas 县选民，您可以进行登记，以通过短信、电话或电子邮件接收提醒。了解选票何时会邮寄给您。在您投票并交回选票后，当选票计入后，您会收到提醒。您的投票将保持匿名且保密。

请访问 clackamas.us/elections/track-your-ballot 在线登记以 Track Your Ballot。该服务为选民免费提供。

成为选举工作者！

临时选举工作者是社区中值得信赖的成员，在选举过程中发挥着重要的作用。

- 社区服务
- 每小时 18.00 美元
- 司机的里程费用

所有的选举工作都是以团队为基础的，不同政党的工作者一起合作，以确保诚信和公正。

鼓励大学生和高中学生申请！

如需了解更多信息和进行在线申请，请访问：

clackamas.us/elections/temporary-election-workers

开放的职位：

选举委员会工作者

选票路线接送团队

官方投票站安保团队

数据录入或签名验证

客户服务支持

资格：

- 有资格在美国工作
- 年满 16 岁
- 接受面试并通过犯罪背景调查
- 能够在无党派环境中工作并遵照指示

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 为每次选举雇用选举工作者。工作分配根据业务需要而定，选举工作者不一定为每次选举工作。

官方投票站

Clackamas 县的所有投票站都对公众开放

从 2024 年 11 月 5 日至选举日晚上 8 点，每天 24 小时开放。

**驾车投票入口*

Boring

Boring - Clackamas 县银行 (Boring - Clackamas County Bank)* 28500 SE Hwy 212,
Boring, OR 97009

Canby

Canby 公民大厦 (Canby Civic Building) 222 NE 2nd Ave, Canby, OR 97013

Canby - Arneson 花园 (Canby - Arneson Garden)* 249 S Sequoia Parkway, Canby, OR 97013

Colton

ColtonTel* 20983 S Hwy 211, Colton, OR 97017

Damascus

Damascus 广场 (Damascus Square)* 19830-20000 SE Hwy 212, Damascus, OR 97089

Estacada

Estacada 市政厅 (Estacada City Hall) 475 SE Main St. Estacada, OR 97023

Estacada 公共图书馆 (Estacada Public Library)* 502 NW Wade St. Estacada, OR 97023

Gladstone

Gladstone 市政中心 (Gladstone Civic Center) 18505 Portland Ave, Gladstone, OR 97027

Happy Valley

Happy Valley 市政厅 (Happy Valley City Hall)* 16000 SE Misty Dr. Happy Valley, OR 97086

Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 13793 SE Sieben Park Way, Happy Valley, OR 97086

Lake Oswego

Lake Oswego 市政厅 (Lake Oswego City Hall)* 380 A Ave, Lake Oswego, OR 97034

Lake Oswego - Westlake 公园 (Lake Oswego – Westlake Park)* 14165 Bunick Dr.
Lake Oswego, OR 97035

(投票箱已移至与 *Bunick & Melrose* 停车场相连的车道。)

Milwaukie / Oak Lodge

Milwaukie 市政厅 (Milwaukie City Hall) 10501 SE Main St. Milwaukie, OR 97222

Milwaukie 公共安全大楼 (Milwaukie Public Safety Building) 3200 SE Harrison St.
Milwaukie, OR 97222

Oak Lodge 图书馆 (Oak Lodge Library) 16201 SE McLoughlin Blvd. Milwaukie, OR
97267

Clackamas CC - Harmony, 7738 SE Harmony Road, Milwaukie, OR 97222

Molalla

Molalla 公共图书馆 (Molalla Public Library)* 201 E 5th St. Molalla, OR 97038

Oregon City

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)* 1710 Red Soils Ct. Oregon City,
OR 97045

Oregon City - 市政厅 (Oregon City - City Hall)* 625 Center St. Oregon City, OR
97045

Clackamas CC - Oregon City* 19600 Molalla Ave. Oregon City, OR 97045 (投票箱位
于 *Rook* 大厅 (*Rook Hall*) 旁 *Orange* 停车场 (*Orange parking lot*) 的 *Tri-Met* 巴士下车处附
近)

Sandy

Sandy 市政厅 (Sandy City Hall) · 39250 Pioneer Blvd, Sandy, OR 97055

(市政厅后面)

Sandy 公共图书馆 (Sandy Public Library)* 38980 Proctor Blvd, Sandy, OR 97055

Welches

Hoodland 公共图书馆 (Hoodland Public Library) 24525 E Welches Rd, Welches, OR 97067

West Linn

West Linn 市政厅 (West Linn City Hall) 22500 Salamo Rd, West Linn, OR 97068

West Linn 公共图书馆 (West Linn Public Library) 1595 Burns St. West Linn, OR 97068

Wilsonville

Wilsonville 市政厅 (Wilsonville City Hall)* 29799 Town Center Loop E, Wilsonville, OR 97070

您可以在本州的任何官方投票站投出您的选票。州务卿投票箱定位器：

www.oregonvotes.gov/dropbox